



DOING BUSINESS IN  
**#LOWELL**  
THERE'S A LOT TO *like*.



## **LOWELL COVID FUNDO DE EMERGÊNCIA A RESTAURANTES** **CICLO # 3**

**Prazo De Inscrições de 28 de Fevereiro, 2022 até Março 31, 2022 às 12:00 p.m. EST.**

A cidade de Lowell estabeleceu o #3 ciclo de fundos de emergência a restaurantes e pequenos comerciantes de produtos alimentares com um subsídio de \$10,000 US dollars para apoiar empresas elegíveis em Lowell que foram impactadas negativamente pela pandemia COVID-19.

### **Programa:**

Um subsídio de \$10,000 US dollars está disponível para restaurantes e pequenos comerciantes de produtos alimentares. Fundos serão para reembolsar despesas, incluindo, mas não se limitado a pagamentos de aluguer ou hipoteca, despesas com salários incluindo seguro de saúde, ou taxas relacionadas a negócios.

### **Requisitos de elegibilidade:**

- Restaurantes e pequenas empresas de produtos alimentares de propriedade independente
- Localizados em Lowell antes de Março, 1, 2020 \*
- Pequenas empresas com um endereço comercial em Lowell
- Demonstrar uma perda de 25% nas receitas em 2021 comparada com 2019.
- Reter pelo menos um (1) funcionário em tempo “full-time”\*\* ou equivalente em tempo “full-time” além do proprietário.

*\*Para empresas que abriram após Março de 2020, será obrigado a documentar uma perda de vendas/ receitas nos últimos 20 meses*

*\*\*O empregado em tempo “full-time” é considerado um que trabalha pelo menos 40 horas por semana.*

- Empresa tem pelo menos um (1) ano restante na renda ou prova de propriedade imobiliária commercial



Requisitos da “HUD” Community Development Block Grant (CDBG):

- Os candidatos a cada uma das categorias de assistência devem cumprir os requisitos do programa da “HUD” Community Development Block Grant (CDBG)
- Os candidatos que receberam subsídios do ciclo #1 e/ou #2 do program, terão que estar em conformidade ( submetidos documentos de verificação) para ser elegíveis para o ciclo #3
- Seja como microempresa qualificada ou como de criação/retenção de empregos de baixa/moderada rendimento.
- Os candidatos devem cumprir um objetivo Nacional do HUD, seja como microempresa qualificada ou como de criação/retenção de empregos de baixa/moderada rendimento.

Microempresa:

- As empresas devem ter cinco (5) ou menos funcionários a tempo inteiro “full-time” ou “part-time” equivalente , E
- Empresário deve atender aos requisitos médios de rendimento. O rendimento total do empresário deve estar abaixo de 80% do rendimento médio para se qualificar para o financiamento.

Criação ou Retenção de Postos de Trabalho/Emprego “HUD” Community Development Block Grant (CDBG) requisite:

- Os candidatos devem se comprometer a criar ou reter pelo menos um emprego em tempo inteiro “full-time” ” ou “part-time” equivalente. O posto de trabalho deve ser preenchido por um indivíduo com os requisito médio de rendimento. O rendimento familiar total do indivíduo deve estar abaixo ou de 80% do rendimento médio para se qualificar.
- Recontração de pelo menos uma posição recentemente demitida devido a impactos relacionados ao COVID-19 ou a retenção de um funcionário dispensado que atenda aos padrões de elegibilidade de rendimento permite qualificação neste programa.

**Assistência Geral para Restaurants e pequenas empresas de produtos alimentares impactados negativamente pelo COVID-19:**

A Cidade de Lowell oferece um subsídio de \$10,000 US dollars a restaurantes e pequenos comerciantes de produtos alimentares qualificados Os subsídios serão feitos para reembolsar despesas qualificadas para confirmar que o requerente cumpriu todos os requisitos do HUD CDBG-CV.



### **Empresas não elegíveis:**

- Não são restaurantes ou pequenos comerciantes de produtos alimentares
- Proprietários sem localização comercial em Lowell
- Não cumprem os requisitos de criação/retenção ou microempresa de emprego acima mencionados
- Bares/pubs que não servem comida ou com menu de comida limitado
- Organizações sem fins lucrativos ou baseadas na fé
- Proprietários sem localização comercial
- Restaurantes/ comerciantes com atrasos em pagamento de impostos; impostos que existiam antes do COVID-19 ou que pediram falência
- Não possui registro de negócios válido- Cidade/Estado, licenças de cidade/estado caducadas

### **Despesas elegíveis:**

- Fundos serão para reembolsar despesas, incluindo, mas não se limitado a pagamentos de aluguer ou hipoteca, despesas com salários incluindo seguro de saúde, ou taxas relacionadas a negócios.

### **Prazo de inscrição: A partir de 28 Fevereiro até 31 de Março de 2022 @ Meio-dia.**

- As inscrições recebidas até o prazo serão revisadas para confirmar a elegibilidade do programa.

### **Considerações adicionais:**

- Pequenas empresas minoritárias terão preferência, bem como pequenas empresas que não aplicaram ou garantiram financiamento de apoio através de programas locais, estaduais e federais
- Os candidatos que receberam subsídios do ciclo #1 e/ou #2 do program, terão que estar em conformidade (submetidos documentos de verificação) para ser elegíveis para o ciclo #3
- Observe que, mesmo que uma empresa atenda aos critérios acima mencionados, não é garantido receber um subsídios devido a restrições de financiamento deste programa. A Cidade de Lowell reserva o direito de descontinuar ou modificar requisitos e financiamentos deste Program conforme necessário.

### **Notificação**

- Os candidatos bem-sucedidos receberão um aviso de premiação da Cidade de Lowell por e-mail, juntamente com instruções sobre os próximos passos.
- Candidatos que não são qualificados também serão notificados por e-mail.

### **Pagamento de Subsídios:**

- Embora o valor do subsídio: seja de \$10,000 USD, o valor do subsídio está sujeito a prova de necessidade verificável. Por exemplo, se um candidato pode apenas documentar um pagamento



DOING BUSINESS IN  
**#LOWELL**  
THERE'S  
A LOT TO *like.*

mensal de aluguel comercial, então o prêmio será igual ao tamanho do pagamento do aluguel comercial. A cidade de Lowell exigirá informações financeiras adicionais para evitar a duplicação dos serviços. Informações adicionais podem incluir, mas não se limitam a: DUNS#, e documentação de suportes financeiros recebidos de entidades locais, estaduais e federais.

Para informação e assistência contactar

[DoBizLowell@lowellma.gov](mailto:DoBizLowell@lowellma.gov)

Ou

Maria Dickinson, Economic Development Specialist (fala Português)

978.674.1435